

¿Qué sucedió en México en septiembre y qué alcance tiene a nivel continental ?

El Tribunal Supremo
 Los jueces
 Penalizar el aborto
 Encarcelar a una mujer/ mandar una mujer a la cárcel
 El respeto a la Constitución y al derecho de la mujeres a decidir

Un día histórico, un hito
 Una etapa clave
 Despenalizar el aborto
 bajar a la calle
 movilizarse
 La Iglesia Católica
 Cuatro países recientemente

El pasado 7 de Septiembre fue **un día clave**, un **hito histórico** para México. Efectivamente, el Tribunal Supremo votó a favor de **la despenalización del aborto**. **Dicha medida** (*cette, une telle mesure*) se aplica **desde entonces** (*dès lors*) a todos **los jueces** mexicanos : **ya no** se puede **encarcelar a una mujer por haber interrumpido** su **embarazo** (*grossesse*). Por eso, cada estado de México, incluso los que todavía penalizan el aborto mediante **leyes propias del** estado, tienen que **plegarse al** (*se plier à*) **respeto a la Constitución y al derecho de las mujeres a decidir**.

Sin embargo, **cabe matizar** (*il faut nuancer*) esta noticia debido al fuerte **compromiso** (*engagement*) de la Iglesia Católica en el país contra dicha medida. A la luz de este anuncio, los católicos más conservadores **pidieron que los creyentes se movilizaran abucheando** (*siffler, ici s'indigner*) aquella decisión. Además, las declaraciones **del mismo presidente** de México AMLO (*le président lui-même*), **afines al** cristianismo (*proches de, soutien de*) **dan a entender que no alaba** (*faire l'éloge de*) este tipo de medida, **ni mucho menos** (*loin de là, bien au contraire*).

Cabe precisar además que si el propio presidente no se pronuncia sobre la importancia de este debate, el ejecutivo y el poder legislativo no van a abordarlo, lo cual **complica la posibilidad de que se apruebe** una **ley que ampare** el derecho de la mujeres a decidir. La decisión judicial mexicana es **por tanto** (*donc*) **un avance**, pero un avance limitado a la esfera judicial, no es la conquista real del derecho a decidir. Esta conquista real, la despenalización del aborto y el aborto libre, protegido y garantizado por la ley, existe en pocos países a escala continental : Cuba, Uruguay, Guyana, y Argentina desde muy **recientemente**.

En definitiva, esta decisión histórica del Tribunal Supremo, que deriva del compromiso feminista en México que animó y sigue animando a parte de los mexicanos a **bajar a la calle**, es histórica. Pero **queda bastante camino por recorrer**.

294 palabras